



DRUCKLUFT-ZUBEHÖR-SET

DE AT CH

DRUCKLUFT-ZUBEHÖR-SET

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

IT CH

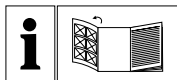
SET ACCESSORI PER COMPRESSORE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Traduzione delle istruzioni originali

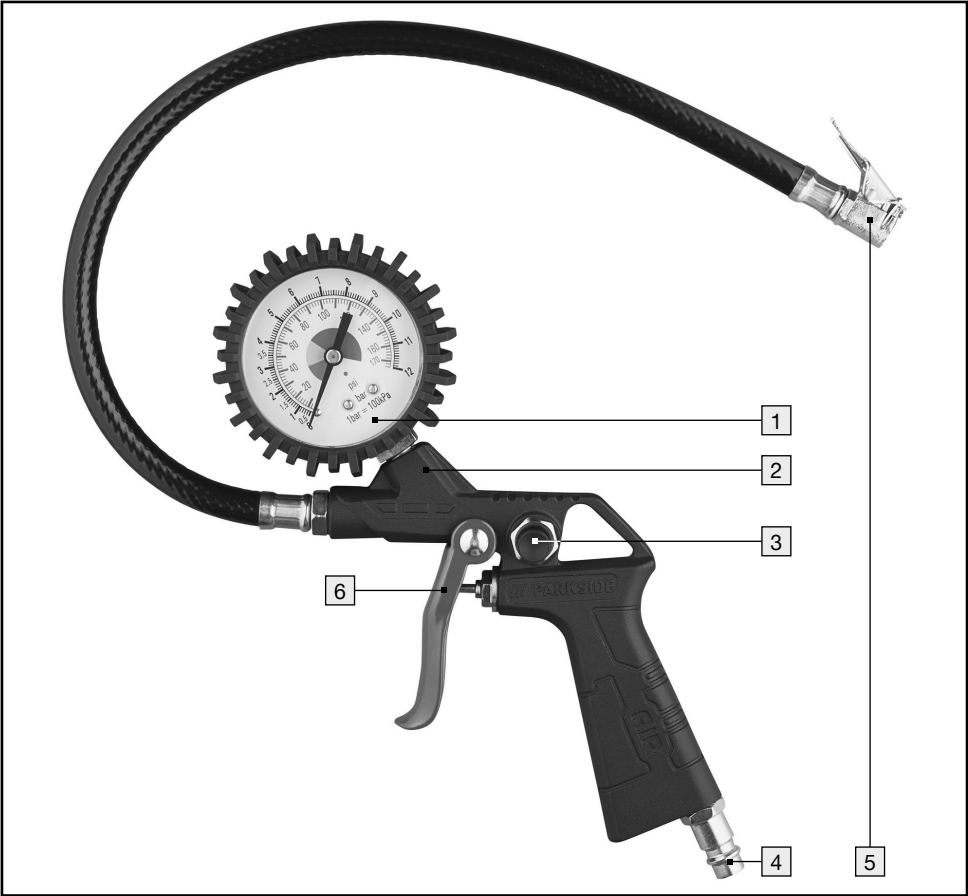
FR CH

ACCESSOIRES POUR COMPRESSEUR

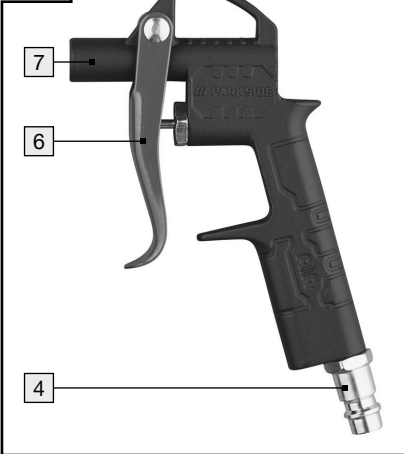
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction des instructions d'origine



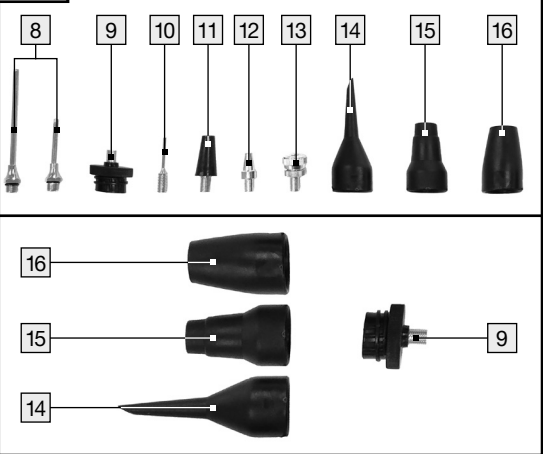
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	12
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	19



A



B



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	6
Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	6
Teilebeschreibung	Seite	6
Technische Daten.....	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Sicherheitshinweise	Seite	7
Bedienung	Seite	8
Vor der Inbetriebnahme	Seite	8
Inbetriebnahme Reifenfüllmessgerät	Seite	8
Verwendung des Zubehörs.....	Seite	9
Inbetriebnahme Ausblaspistole.....	Seite	9
Wartung	Seite	9
Reinigung und Pflege	Seite	9
Entsorgung	Seite	9
Garantie	Seite	9
Abwicklung im Garantiefall	Seite	10
Service	Seite	10
EU-Konformitätserklärung	Seite	11

Legende der verwendeten Piktogramme

	Bedienungsanleitung lesen!		Tragen Sie Augenschutz.
	Tragen Sie Gehörschutz.		Tragen Sie eine Staubschutzmaske.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe.		Entsorgen Sie Verpackung und Produkt umweltgerecht!
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

Druckluft-Zubehör-Set

● Einleitung

 Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Druckluft-Reifenfüller dient zum Befüllen von Fahrradreifen, Bällen, Luftmatratzen, Schlauchbooten, etc. Die Druckluft-Ausblaspistole eignet sich zum Reinigen und Ausblasen von Gegenständen sowie schwer zugänglichen Stellen. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Produkt ist nur für den privaten Gebrauch und nicht

für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potenziell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung oder fehlerhafte Anwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers.

● Teilebeschreibung

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produktes. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn dieses defekt ist.

- 1 Manometer
- 2 Druckluft-Reifenfüllmessgerät
- 3 Entlüftungsventil
- 4 Stecknippel
- 5 Schlauch mit Ventilstecker gerade
- 6 Abzugshebel
- 7 Druckluft-Ausblaspistole
- 8 Verlängerungsdüse

Zubehör:

- 9 Aufsatz für 14, 15, 16
- 10 Ballnadel
- 11 Universaladapter für Ventile mit Innen-Ø von ca. 9mm

- 12 Universaladapter, für Ventile mit Innen-Ø von ca 6 mm
- 13 Ventiladapter z. B. für Fahrradreifenventile
- 14 Universaladapter für Ventile mit Innen-Ø von ca. 8 mm
- 15 Adapter für Schraubventile z. B. von Badebooten
- 16 Adapter für Entlüftungsventile

● Technische Daten

Arbeitsdruck:	max. 8 bar
Druckluftqualität:	gereinigt, ölfrei und kondensatfrei
Volumendurchfluss:	Reifenfüller: 40–70 l/min Ausblaspistole: 70–130 l/min
A-bewerteter Schalldruckpegel (L_pA):	Reifenfüller: 84 dB(A) Ausblaspistole: 87,7 dB(A)
A-bewerteter Schallleistungspegel (L_{WA}):	Reifenfüller: 95 dB(A) Ausblaspistole: 98,7 dB(A)
Unsicherheit:	$K = 3 \text{ dB(A)}$
Messwert ermittelt entsprechend EN 14462 (EN1953:2013).	

● Lieferumfang

- 1 Druckluft-Reifenfüllmessgerät
- 1 Druckluft-Ausblaspistole
- 2 Verlängerungsdüsen
- 1 Adapterset (8-teilig)
- 1 Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Es ist kein Spielzeug.

- **⚠️ WARNUNG!** Wenn Druckluftwerkzeuge eingesetzt werden, müssen grundlegende Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um die Risiken von Feuer, eines Stromschlags und Verletzungen von Personen auszuschließen. Bitte lesen und beachten Sie unbedingt vor der ersten Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese gut auf. Für Schäden oder Körperverletzungen, die entstehen, weil diese Bedienungsanleitung nicht beachtet wurde, übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- **⚠️ WARNUNG!** Die angegebenen Gefährdungen sind für den allgemeinen Gebrauch von handgehaltenen Produkten vorhersehbar. Jedoch muss darüber hinaus der Benutzer spezifische Risiken bewerten, die aufgrund jeder Verwendung auftreten können.
- **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGS-GEFAHR!** Unterbrechen Sie vor Werkzeugwechseln, Einstellung und Wartungsarbeiten die Druckluftzufuhr.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts niemals Benzin oder andere entflammable Flüssigkeiten! Im Produkt verbliebene Dämpfe können durch Funken entzündet werden und

zur Explosion des Produkts führen. Arbeiten Sie mit dem Produkt nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Bearbeiten Sie keine Materialien, die potenziell leicht entflammbar oder explosiv sind oder sein könnten.

- Zu mehrfachen Gefährdungen müssen die Sicherheitshinweise vor dem Einbau, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen sowie vor der Arbeit in der Nähe des Druckluft-Reifenfüllmessgerätes gelesen und verstanden werden. Andernfalls kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.
- Das Produkt sollte ausschließlich von qualifizierten und geschulten Bedienern eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Das Produkt darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für den Bediener erhöhen.
- Das Produkt ist regelmäßig zu warten, um zu überprüfen, dass alle erforderlichen Einleitung/Sicherheitshinweise für Druckluftwerkzeuge Bemessungswerte und Kennzeichnungen wie bspw. Bemessungsdrehzahl oder Nennluftdruck lesbar auf dem Produkt gekennzeichnet sind. Der Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um Ersatzetiketten zur Kennzeichnung zu erhalten, wenn dies notwendig ist.
- Überlassen Sie das Produkt nicht.
-  Verwenden Sie niemals Wasserstoff, Sauerstoff, Kohlendioxid oder anderes Gas in Flaschen als Energiequelle dieses Produkts, da dies zu einer Explosion und somit zu schweren Verletzungen führen kann.



GEFAHR! Halten Sie Ihre Hände oder andere Gliedmaßen von den sich drehenden Teilen

fern. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr.

● Bedienung

● Vor der Inbetriebnahme

HINWEIS: Das Produkt darf nur mit gereinigter, kondensat- und ölfreier Druckluft betrieben werden.

Der maximale Arbeitsdruck von 8 bar am Produkt darf nicht überschritten werden.

HINWEIS: Um den Luftdruck regulieren zu können, muss die Druckluftquelle mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

- Schließen Sie das Produkt an eine geeignete Druckluftquelle an, indem Sie die Schnellkupplung des Versorgungsschlauches mit dem Stecknippel **[4]** an dem Produkt verbinden. Die Verriegelung erfolgt automatisch.

● Inbetriebnahme Reifenfüllmessgerät

1. Stecken Sie den Ventilstecker **[5]** auf das Ventil.
2. Drücken Sie den Abzugshebel **[6]**, um die Luftzufuhr zu starten.
3. Lassen Sie den Abzugshebel **[6]** los, um die Luftzufuhr zu stoppen. Lesen Sie den Fülldruck am Manometer **[1]** ab.
4. Sollte zuviel Luft (zu hoher Druck) im Füllobjekt sein: Drücken Sie das Entlüftungsventil **[3]**, um Luft abzulassen.
5. Drücken Sie den Hebel des Ventilsteckers **[5]** nach unten und ziehen Sie den Ventilstecker **[5]** vom Ventil ab.
6. Trennen Sie das Produkt nach Abschluss der Arbeit vom Kompressor.

● Verwendung des Zubehörs

- Drücken Sie den Hebel des Ventilsteckers [5] und stecken Sie gewünschtes Zubehör [10] bis [13] oder den Aufsatz [9] in den Ventilstecker [5].

● Inbetriebnahme Ausblaspistole

1. Schrauben Sie eine Verlängerungsdüse [8] auf die Druckluft-Ausblaspistole [7] auf.
2. Drücken Sie den Abzugshebel [6], um die Luftzufuhr zu starten.
3. Lassen Sie den Abzugshebel [6] los, um die Luftzufuhr zu stoppen.
4. Trennen Sie das Produkt nach Abschluss der Arbeit vom Kompressor.

HINWEIS: Lösen Sie zuerst den Schlauch vom Kompressor und entfernen Sie erst danach den Versorgungsschlauch von dem Produkt. So vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirbeln des Versorgungsschlauches.

● Wartung

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Trennen Sie das Produkt unbedingt von der Druckluftversorgung, bevor Sie es reinigen.

- Das Produkt bedarf keiner besonderen Wartung.

● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Produktes.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Produktes gelangen. Andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 465620_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- o Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

o



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com.

Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465620_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

(DE) Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch



EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 465620_2404)

IAN: 465620_2404
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Druckluft-Zubehör-Set
Modellnummer: HG04394

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EC

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile

Richtlinie 2006/42/EC

EN 1953:2013

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

20.06.2024

Ort

Datum

ppa. Stefan Haensel

Prokurist

ppa. Jens Buchheim

Prokurist

Légende des pictogrammes utilisés	Page 13
Introduction	Page 13
Utilisation conforme	Page 13
Descriptif des pièces	Page 13
Caractéristiques techniques	Page 14
Contenu de la livraison	Page 14
Consignes de sécurité	Page 14
Utilisation	Page 15
Avant la mise en service	Page 15
Mise en service de l'appareil de mesure de la pression des pneus	Page 15
Utilisation des accessoires	Page 16
Mise en service du pistolet de soufflage	Page 16
Maintenance	Page 16
Nettoyage et entretien	Page 16
Mise au rebut	Page 16
Garantie	Page 16
Faire valoir sa garantie	Page 17
Service après-vente	Page 17
Déclaration de conformité UE	Page 18

Légende des pictogrammes utilisés

	Lire le mode d'emploi !		Portez une protection oculaire.
	Portez une protection auditive.		Portez un masque anti-poussière.
	Portez des gants de protection.		Mettez l'emballage et le produit au rebut en respectant l'environnement !
	La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.		Instructions de sécurité Instructions de manipulation

Accessoires pour compresseur

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de haute qualité. Veuillez vous familiariser avec le produit avant sa première utilisation. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. Utilisez uniquement ce produit en vous conformant aux instructions et aux domaines d'application mentionnés. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Lorsque vous remettez le produit à d'autres utilisateurs, veuillez également leur transmettre tous les documents liés à celui-ci.

● Utilisation conforme

Ce gonfleur de pneu à air comprimé permet de gonfler les pneus de vélo, ballons, matelas gonflables, canots pneumatiques, etc. Le pistolet de soufflage à air comprimé permet également de nettoyer et souffler sur des objets, ainsi que dans des zones difficiles d'accès. Utilisez uniquement ce produit en vous conformant aux instructions et aux domaines d'application mentionnés. Le

produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. Toute application divergeant de l'utilisation conforme à l'usage prévu est interdite et potentiellement dangereuse. Les dommages résultant du non-respect des consignes, ou d'une utilisation incorrecte, ne sont pas couverts par la garantie et ne relèvent pas de la responsabilité du fabricant.

● Descriptif des pièces

Dès ouverture de l'emballage, veuillez vérifier que le contenu de la livraison est complet et que le produit est en parfait état. N'utilisez le produit que s'il ne présente aucun défaut.

- 1 Manomètre
- 2 Appareil de mesure à air comprimé de la pression des pneus
- 3 Valve de purge
- 4 Embout mâle
- 5 Tuyau avec fiche à valve droite
- 6 Levier de détente
- 7 Pistolet de soufflage à air comprimé
- 8 Rallonge de buse

Accessoires :

- 9 Embout pour 14, 15, 16
- 10 Aiguille à bille

- 11 Adaptateur universel pour valves d'un Ø intérieur d'env. 9mm
- 12 Adaptateur universel, pour valves d'un Ø intérieur d'env. 6mm
- 13 Adaptateur de valve par ex. pour les valves de pneu de vélo
- 14 Adaptateur universel pour valves d'un Ø intérieur d'env. 8mm
- 15 Adaptateur pour les valves à visser, par ex. des canots pneumatiques
- 16 Adaptateur pour les valves de purge

● Caractéristiques techniques

Pression de service : max. 8 bars

Qualité d'air

comprimé : épuré, exempt d'huile et de condensation

Débit volumique : Gonfleur de pneu : 40–70l/min
Pistolet de soufflage : 70–130l/min

Niveau sonore

évalué A (L_{pA}) : Gonfleur de pneu : 84 dB(A)
Pistolet de soufflage : 87,7 dB(A)

Niveau de

puissance sonore

évalué A (L_{WA}) : Gonfleur de pneu : 95 dB(A)
Pistolet de soufflage : 98,7 dB(A)

Incertitude : K = 3 dB(A)

Valeur calculée selon EN 14462 (EN1953:2013).

● Contenu de la livraison

- 1 appareil de mesure à air comprimé de la pression des pneus
- 1 pistolet de soufflage à air comprimé
- 2 rallonges de buse
- 1 kit d'adaptateurs (8 pièces)
- 1 mode d'emploi



Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT !



⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais les enfants manipuler les emballages sans surveillance. Ils risquent de s'étouffer avec les emballages. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez toujours le produit hors de portée des enfants. Ce n'est pas un jouet.

- **⚠ AVERTISSEMENT !** Lors de l'utilisation d'outils à air comprimé, les mesures de sécurité de base doivent être respectées, afin d'exclure tout risque d'incendie, d'électrocution et de blessures. Avant la première utilisation du produit, veuillez impérativement lire et observer les consignes de ce mode d'emploi, et bien les conserver. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages et aux blessures physiques entraînés par le non-respect de ce mode d'emploi.

- **⚠ AVERTISSEMENT !** Les risques indiqués sont prévisibles pour l'utilisation générale de produits manuels. Cependant, l'utilisateur doit également évaluer les risques spécifiques pouvant survenir suite aux différents types d'utilisation.

- **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE!** Avant de changer d'outil, d'effectuer des réglages et des travaux de maintenance, coupez l'alimentation d'air comprimé.



RISQUE D'EXPLOSION !

Pour nettoyer le produit, n'utilisez jamais d'essence ni aucun autre liquide inflammable ! Les vapeurs

restant dans le produit peuvent être enflammées par une étincelle et conduire à l'explosion du produit. N'utilisez jamais le produit dans une atmosphère explosive contenant des liquides, des gaz ou des poussières inflammables. Ne travaillez sur aucun matériau pouvant être facilement inflammable, étant ou pouvant être explosif.

- En ce qui concerne les risques multiples existants, les consignes de sécurité doivent être lues et comprises avant l'installation, le service, la réparation, la maintenance et l'échange d'accessoires sur le produit, et avant de travailler à proximité de l'appareil de mesure à air comprimé de la pression des pneus. Dans le cas contraire, des blessures physiques graves peuvent survenir.
- Le produit doit être exclusivement installé, réglé ou utilisé par des utilisateurs qualifiés et formés.
- Le produit ne doit pas être modifié. Les modifications peuvent réduire l'efficacité des mesures de sécurité et augmenter les risques pour l'utilisateur.
- Le produit doit être régulièrement entretenu, afin de contrôler sur le produit la lisibilité de toutes les instructions/consignes de sécurité portant sur les valeurs de mesure et marquages nécessaires des outils à air comprimé, comme par ex. le régime de mesure ou la pression nominale de l'air. L'utilisateur doit contacter le fabricant afin de recevoir des étiquettes de remplacement si nécessaire.
- Ne surchargez pas le produit.



N'utilisez jamais d'hydrogène, d'oxygène, de dioxyde de carbone ou d'autres gaz en bouteille comme source d'énergie de ce produit, car vous risquez de provoquer une explosion susceptible d'entraîner des blessures graves.

-  **DANGER !** Tenez vos mains et membres à l'écart des pièces rotatives. Il existe autrement un risque de blessure.

● Utilisation

● Avant la mise en service

REMARQUE : le produit doit exclusivement être mis en service avec de l'air comprimé épuré, exempt de condensation et d'huile.

La pression de service maximale de 8 bars sur le produit ne doit pas être dépassée.

REMARQUE : afin de pouvoir réguler l'air comprimé, la source d'air comprimé doit être équipée d'un détendeur.

- Connectez le produit à une source d'air comprimé appropriée, en connectant le couplage rapide du tuyau d'alimentation à l'embout mâle [4] du produit. Le verrouillage est automatique.

● Mise en service de l'appareil de mesure de la pression des pneus

1. Enfichez la fiche à valve [5] dans la valve.
2. Appuyez sur le levier de détente [6] pour démarrer l'alimentation en air.
3. Relâchez le levier de détente [6] pour arrêter l'alimentation en air. Lisez la pression de remplissage sur le manomètre [1].
4. Si vous deviez avoir ajouté trop d'air (pression trop élevée) dans l'objet à gonfler : appuyez sur la valve de purge [3], afin de libérer de l'air.
5. Appuyez sur le levier de la fiche à valve [5] vers le bas, et retirez la fiche à valve [5] de la valve.

6. Débranchez le produit du compresseur une fois le travail terminé.

● Utilisation des accessoires

- Appuyez sur le levier de la fiche à valve [5] et enfichez l'accessoire souhaité [10] à [13] ou l'embout [9] dans la fiche à valve [5].

● Mise en service du pistolet de soufflage

1. Vissez une rallonge de buse [8] sur le pistolet de soufflage à air comprimé [7].
2. Appuyez sur le levier de détente [6] pour démarrer l'alimentation en air.
3. Relâchez le levier de détente [6] pour arrêter l'alimentation en air.
4. Débranchez le produit du compresseur une fois le travail terminé.

REMARQUE : détachez d'abord le tuyau du compresseur et ne retirez qu'ensuite le tuyau d'alimentation du produit. Cette mesure vous permet d'éviter que le tuyau flexible ne tourbillonne de manière incontrôlée.

● Maintenance

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

Séparez impérativement le produit de l'alimentation en air comprimé avant de le nettoyer.

- Le produit ne nécessite aucun entretien particulier.

● Nettoyage et entretien

- N'utilisez pas d'objets coupants pour nettoyer le produit.

- Aucun liquide ne doit s'introduire à l'intérieur du produit. Dans le cas contraire, le produit pourrait être endommagé.
- Nettoyez régulièrement le produit, dans l'idéal directement une fois le travail terminé.
- Nettoyez le boîtier du produit à l'aide d'un chiffon sec.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement

pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les consignes suivantes :

- o Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 465620_2404) comme preuve d'achat.
- o Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit ou sur une gravure du produit, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.
- o En cas de dysfonctionnement ou de tout autre défaut de l'appareil, contactez d'abord le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.
- o Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et

d'une description écrite du défaut et de sa date d'apparition.



Sur parkside-diy.com, vous pouvez visualiser et télécharger de nombreux autres manuels. Avec ce QR Code, vous accédez directement au site parkside-diy.

com. Sélectionnez votre pays et recherchez le mode d'emploi dans le champ de recherche. En saisissant le numéro d'article (IAN) 465620_2404, vous accédez au mode d'emploi de votre article.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800904879
E-Mail : owim@lidl.fr

CH Service après-vente Suisse

Tél. : 0800562153
E-Mail : owim@lidl.ch



DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 465620_2404)

IAN : 465620_2404
Identification du produit : "PARKSIDE" Accessoires pour compresseur
Numéro de modèle : HG04394

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/EC

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces

Directive 2006/42/EC

EN 1953:2013

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

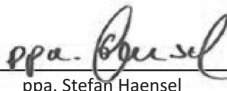
Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm

Lieu

20.06.2024

Date



ppa. Stefan Haensel

Fondé de pouvoir



ppa. Jens Buchheim

Fondé de pouvoir

Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 20
Introduzione	Pagina 20
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	Pagina 20
Descrizione dei componenti	Pagina 20
Specifiche tecniche.....	Pagina 21
Contenuto della confezione	Pagina 21
Avvertenze per la sicurezza	Pagina 21
Utilizzo	Pagina 22
Prima dell'attivazione.....	Pagina 22
Azionamento misuratore per compressore pneumatici	Pagina 22
Utilizzo degli accessori	Pagina 23
Attivazione della pistola ad aria	Pagina 23
Manutenzione	Pagina 23
Pulizia e cura	Pagina 23
Smaltimento	Pagina 23
Garanzia	Pagina 23
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 24
Assistenza	Pagina 24
Dichiarazione di conformità UE	Pagina 25

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!		Indossare occhiali protettivi.
	Indossare una protezione auricolare.		Indossare una maschera antipolvere.
	Indossare guanti protettivi.		Smaltire l'imballaggio e il prodotto nel rispetto dell'ambiente!
	Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.		Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso

Set accessori per compressore

● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il compressore per pneumatici può essere utilizzato per gonfiare anche ruote di bicicletta, palle, materassi ad aria, canotti, ecc. La pistola ad aria compressa è utile per pulire e spolverare oggetti o luoghi difficili da raggiungere. Utilizzare il prodotto solo come da istruzioni e secondo le destinazioni d'uso indicate. Il prodotto è destinato all'utilizzo in ambito privato e non per scopi commerciali. Qualsiasi applicazione diversa da

quelle previste nella destinazione d'uso è vietata e potenzialmente pericolosa. I danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni o dall'uso improprio non sono coperti da garanzia. In questi casi il produttore si esime da ogni responsabilità.

● Descrizione dei componenti

Verificare sempre immediatamente dopo aver aperto la confezione che la fornitura sia completa e le condizioni del prodotto ineccepibili. Non utilizzare il prodotto se difettoso.

- 1 Manometro
- 2 Misuratore per compressore pneumatici
- 3 Valvola di sfiato
- 4 Nipplo a innesto
- 5 Tubo con connettore per valvola dritto
- 6 Grilletto a molla
- 7 Pistola ad aria compressa
- 8 Ugello di estensione

Accessori:

- 9 Inserto per 14, 15, 16
- 10 Ugello per pallone
- 11 Adattatore universale per valvole con Ø interno di ca. 9mm
- 12 Adattatore universale per valvole con Ø interno di ca. 6mm

- 13 Adattatore universale per es. per valvole di bicicletta
- 14 Adattatore universale per valvole con Ø interno di ca. 8 mm
- 15 Adattatore per valvole a vite, per es. di canotti
- 16 Adattatore per valvole di sfiato

● Specifiche tecniche

Pressione operativa: max. 8 bar
 Qualità dell'aria compressa: depurata, senza olio né condensati

Volume di scorrimento: Compressore per pneumatici: 40–70 l/min
 Pistola ad aria: 70–130 l/min

Livello di pressione acustica ponderato A (L_{pA}): Compressore per pneumatici: 84 dB(A)
 Pistola ad aria: 87,7 dB(A)

Livello di pressione acustica ponderato A (L_{WA}): Compressore per pneumatici: 95 dB(A)
 Pistola ad aria: 98,7 dB(A)

Scostamento: $K = 3 \text{ dB(A)}$
 Valori indicati conformemente a EN 14462 (EN1953:2013).

● Contenuto della confezione

- 1 misuratore per compressore pneumatici
- 1 pistola ad aria compressa
- 2 ugelli di estensione
- 1 set di adattatori (8 pezzi)
- 1 manuale di istruzioni per l'uso



Avvertenze per la sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI E LE AVVERTENZE DI SICUREZZA PER EVENTUALI CONSULTAZIONI FUTURE!

-  **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE O DI INFORTUNIO PER NEONATI E BAMBINI!**

Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza con il materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio potrebbe provocare il soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli. Tenere sempre il prodotto fuori dalla portata dei bambini. Questo non è un giocattolo.

- **ATTENZIONE!** Per utilizzare strumenti ad aria compressa occorre seguire scrupolosamente alcune precauzioni di sicurezza fondamentali per evitare rischi di incendio, scossa elettrica o lesioni a persone. Si prega quindi di leggere attentamente le avvertenze di questo manuale d'istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo e di conservarle adeguatamente. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni o lesioni fisiche causati dalla mancata osservanza di questo manuale di istruzioni per l'uso.
- **ATTENZIONE!** I pericoli qui descritti sono rischi prevedibili per il generale utilizzo di prodotti che devono essere tenuti in mano per poter essere usati. Tuttavia, oltre a quelli di cui sopra, l'utente deve valutare anche rischi specifici che possono sussistere ad ogni impiego.
- **ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONE!** Prima del cambio utensile, lavori di impostazione o manutenzione, interrompere l'iniezione dell'aria compressa.

- **PERICOLO DI ESPLOSIONE!**



Non utilizzare mai benzina o altri fluidi infiammabili per la pulizia del prodotto! I vapori che

rimangono nel prodotto possono infiammarsi a causa di scintille e causare l'esplosione del prodotto. Non utilizzare il prodotto in ambienti a rischio d'esplosione dove si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili. Non lavorare materiali che possano essere o diventare facilmente infiammabili o esplosivi.

- Al fine di evitare situazioni di pericolo, leggere e comprendere le avvertenze per la sicurezza prima del montaggio, del funzionamento, della riparazione, della manutenzione o della sostituzione degli accessori e prima di lavorare vicino al manometro per pneumatici. Il mancato rispetto delle avvertenze può portare a gravi lesioni fisiche.
- Il prodotto dovrebbe essere montato, installato e utilizzato soltanto da operatori qualificati e debitamente formati.
- Il prodotto non deve essere modificato. Eventuali modifiche potrebbero ridurre l'efficacia delle misure di sicurezza e aumentare i rischi per gli operatori.
- Il prodotto deve essere mantenuto costantemente per verificare che tutti i valori di misurazione e le sigle identificative necessari secondo le indicazioni e avvertenze di sicurezza per attrezzi ad aria compressa, come per esempio il numero di giri nominale o la pressione nominale, siano chiaramente indicati sul prodotto. L'utente deve contattare il produttore per ottenere le etichette di ricambio per le sigle identificative se necessario.
- Non sovraccaricare il prodotto.



Non utilizzare mai idrogeno, ossigeno, anidride carbonica o altro gas in bombola come fonte di alimentazione per questo prodotto, in quanto sussiste il rischio di esplosione e quindi di gravi lesioni.



PERICOLO! Tenere lontane le mani o altri arti dalle parti rotanti. Il mancato rispetto di

questa indicazione espone a pericolo di lesioni.

● Utilizzo

● Prima dell'attivazione

NOTA: Il prodotto deve essere attivato esclusivamente con aria compressa depurata e priva di condensa e di olio.

Non deve essere superata la pressione operativa massima sul prodotto di 8 bar.

NOTA: Per regolare la pressione, la fonte di aria compressa deve essere dotata di un regolatore di pressione.

- Per collegare il prodotto a una fonte di aria compressa adeguata, connettere il raccordo a chiusura rapida del tubo di alimentazione, completa di nipplo a innesto [4], al prodotto. Il serraggio avviene automaticamente.

● Azionamento misuratore per compressore pneumatici

1. Inserire il connettore per valvola [5] sulla valvola.
2. Premere il grilletto a molla [6] per dare inizio all'iniezione d'aria.
3. Rilasciare il grilletto a molla [6] per interrompere l'iniezione d'aria. La pressione di riempimento può essere letta sul manometro [1].
4. In caso si avesse iniettato troppa aria (pressione troppo alta) nell'oggetto da gonfiare: premere la valvola di sfianto [3] per rilasciare aria.
5. Premere la levetta del connettore per valvola [5] verso il basso e rimuovere il connettore per valvola [5] dalla valvola.
6. Una volta terminato il lavoro, staccare il prodotto dal compressore.

● Utilizzo degli accessori

- Premere la levetta del connettore per valvola [5] e inserire l'accessorio desiderato da [10] a [13] oppure l'inserito [9] nel connettore per valvola [5].

● Attivazione della pistola ad aria

1. Avvitare un ugello di estensione [8] alla pistola ad aria compressa [7].
2. Premere il grilletto a molla [6] per dare inizio all'iniezione d'aria.
3. Rilasciare il grilletto a molla [6] per interrompere l'iniezione d'aria.
4. Una volta terminato il lavoro, staccare il prodotto dal compressore.

NOTA: Staccare prima il tubo dal compressore e rimuovere solo successivamente il tubo di alimentazione dal prodotto. In questo modo si evita che il tubo di alimentazione cominci a girare in maniera incontrollata.

● Manutenzione

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!

Rimuovere assolutamente il prodotto dall'alimentazione ad aria compressa prima di pulirlo.

- Il prodotto non necessita di alcuna particolare manutenzione.

● Pulizia e cura

- Non utilizzare oggetti affilati per la pulizia del prodotto.
- Assicurarsi che non penetrino liquidi all'interno del prodotto. Si potrebbe altrimenti danneggiare il prodotto.
- Pulire regolarmente il prodotto, possibilmente subito dopo ogni lavoro.

- Pulire l'alloggiamento con un panno asciutto.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della vostra richiesta, attenersi alle istruzioni di seguito riportate:

- o per qualunque richiesta conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 465620_2404) come prova di acquisto.
- o il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa presente sul prodotto, inciso su di esso, riportato sulla copertina delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo posizionato sul lato posteriore o inferiore del prodotto.
- o se si dovessero presentare errori di funzionamento o altri difetti, contattare dapprima il reparto di assistenza di seguito riportato, telefonicamente, o per e-mail.
- o è possibile inviare gratuitamente il prodotto difettoso all'indirizzo dell'assistenza clienti comunicato, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino) e indicando il tipo di difetto e il momento in cui tale difetto è comparso.

o



parkside-diy.com. Scegliere il proprio paese e attraverso il motore di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice dell'articolo (IAN) 465620_2404 si accede alle istruzioni per l'uso del proprio articolo.

su parkside-diy.com potete visionare e scaricare queste istruzioni e molti altri manuali. Facendo la scansione del codice QR si accede direttamente a

● Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 465620_2404)

IAN: 465620_2404
Identificazione del prodotto: "PARKSIDE" Set accessori per compressore
Numero di modello: HG04394

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/EC

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

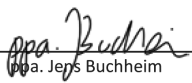
N° / Parti
Direttiva 2006/42/EC
EN 1953:2013

Depositaro della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm	20.06.2024		
Luogo	Data	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Firmatario autorizzato	Firmatario autorizzato

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG04394
Version: 12/2024

Stand der Informationen · Version des informations
Versione delle informazioni: 07/2024
Ident.-No.: HG04394072024-1

